

# Phonak Naída™ L-SP.

Használati útmutató

Phonak Naída L-SP  
Phonak Naída L-SP Trial



## Az Ön hallókészüléke

Ez a használati útmutató a következő eszközökre érvényes:

### Vezeték nélküli hallókészülékek



Phonak Naída L90-SP  
Phonak Naída L70-SP  
Phonak Naída L50-SP  
Phonak Naída L30-SP  
Phonak Naída L-SP Trial

① Ha egyik négyzet sincs megjelölve, és nem ismeri a hallókészüléke modelljét, kérjük, forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

### Hallókészülék–modellek

- Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-SP Trial

### Elemméret

13  
13

### Fülillesztékek

- Klasszikus fülilleszték
- Univerzális fülilleszték
- Dóm
- SlimTip



Hallókészülékét a hallási megoldások világvezető vállalata, a svájci, zürichi székhelyű Phonak fejlesztette ki

Ezek a prémium termékek több évtizedes kutatás és szakértelem eredményei, és az Ön jóllétét szem előtt tartva tervezték őket. Köszönjük, hogy jól választott, és kívánjuk, hogy még hosszú évekig élvezhesse a hallás örömét! Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, hogy biztosan megértse, hogyan működik a készülék, és a legjobbat tudja kihozni belőle. Nem szükséges képzés a készülék kezeléséhez. Egy hallásgondozó szakember az illesztésről szóló konzultáción segít az Ön egyedi preferenciáinak megfelelően beállítani a készüléket. A hallókészülék és tartozékainak jellemzőivel, előnyeivel, beállításával, használatával, karbantartásával vagy javításával kapcsolatos további információkért forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy a gyártó képviselőjéhez. További információ a termék adatlapján található.

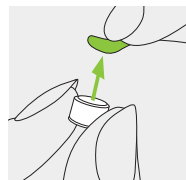
Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

<b>Az Ön hallókészüléke</b>	
1. Rövid útmutató	7
2. A hallókészülék részei	9
<b>Útmutató a hallókészülék használatához</b>	
3. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése	10
4. Be- és kikapcsolás	11
5. Elemek	12
6. A hallókészülék felhelyezése	16
7. A hallókészülék eltávolítása	18
8. Többfunkciós gomb	20
9. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése	21
10. Első párosítás	22
11. Telefonhívások	25
12. Repülési üzemmód	30

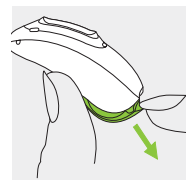
<b>További információ</b>		
13.	A myPhonak és myPhonak Junior alkalmazások áttekintése	32
14.	A Roger™ áttekintése	33
15.	Hallgatás nyilvános helyeken	34
16.	Környezeti körülmények	35
17.	Ápolás és karbantartás	37
18.	A fülilleszték cseréje	40
19.	A SlimTip fülzsír-szűrőjének cseréje	43
20.	Szerviz és jótállás	45
21.	A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók	47
22.	Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése	54
23.	Hibaelhárítás	60
24.	A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók	62

## 1. Rövid útmutató

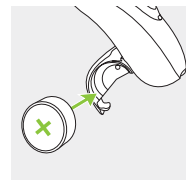
### Az elemek cseréje



**1.**  
Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon 2 percet.

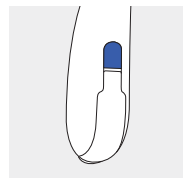


**2.**  
Nyissa fel az elemajtót. A gyermekzárás elemajtóról bővebben az 5.2. fejezetben olvashat.

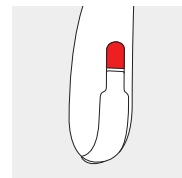


**3.**  
Helyezze az elemet a lapos oldalával felfelé az elemajtóba.

### A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése



Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.

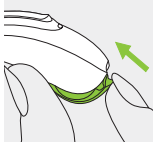


Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

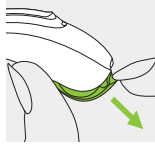


## 2. A hallókészülék részei

### Be- és kikapcsolás



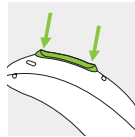
Be



Ki

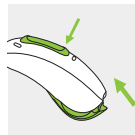
### Többfunkciós gomb

A gombnak számos funkciója van. Hangerőszabályozóként és/vagy programválasztóként működik a hallókészülék programozásától függően. Ennek pontos működését az egyedi „Hallókészülék-használati útmutató” ismerteti. Ha a hallókészüléket Bluetooth® funkcióval rendelkező telefontal párosítja, a nyomógombot röviden lenyomva fogadja, hosszan nyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást.



### Repülési üzemmód

A repülési üzemmód bekapcsolásához 7 másodpercig tartsa lenyomva a gomb alsó részét, miközben bezárja az elemajtót. A repülési üzemmód kikapcsolásához egyszerűen nyissa fel, majd zárja vissza az elemtartó fedelét.



A következő képek a jelen használati útmutatóban tárgyalt hallókészülék-modelleket és a velük kompatibilis fülillesztékeket ábrázolják.

A következőképpen azonosíthatja saját hallókészüléke modelljét:

- Ellenőrizze a „Hallókészülékének adatai” részt az 3. oldalon.
- Hasonlítsa össze a fülillesztékét és a hallókészülékét a következő modellekkel.

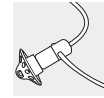
### Kompatibilis fülillesztékek



Klasszikus fülilleszték



Univerzális fülilleszték

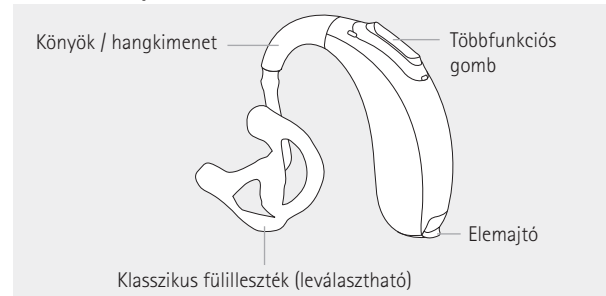


Dóm



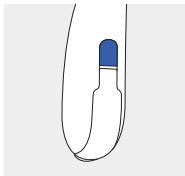
SlimTip

### Naída L-SP / Naída L-SP Trial

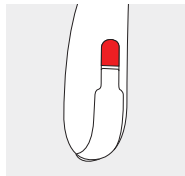


### 3. A bal és jobb oldali hallókészülék jelölése

Kék és piros jelzések találhatók a hallókészüléken a jobb és bal oldali készülék megkülönböztetéséhez.



Kék jelölés jelzi a **bal** oldali hallókészüléket.

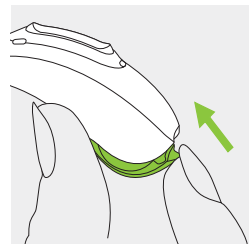


Piros jelölés jelzi a **jobb** oldali hallókészüléket.

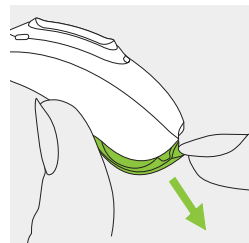
### 4. Be- és kikapcsolás

Az elemajtó egyben a be-/kikapcsoló gomb is. A gyerekkzáras elemajtóról bővebben az 5.2. fejezetben olvashat.

1.  
Zárt elemajtó =  
a hallókészülék **be** van  
kapcsolva



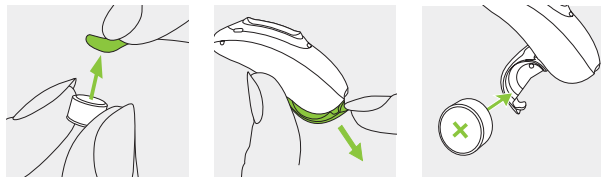
2.  
Nyitott elemajtó =  
a hallókészülék **ki** van  
kapcsolva



① A hallókészülék bekapcsolásakor egy indítási dallam hallható.

## 5. Elemek


### 5.1 Elem behelyezése normál elemajtó esetén



- 1.** Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon 2 percet.
- 2.** Nyissa fel az elemajtót.
- 3.** Helyezze az elemet a lapos oldalával felfelé az elemajtóba.

① Ha az elemajtó nehezen akar becsukódni, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be az elemet és hogy az elem lapos oldala néz-e felfelé. Ha nem megfelelően helyezi be az elemet, a hallókészülék nem fog működni, és károsodhat az elemajtó. Az elem lapos oldalát „+” jelöli a fólián vagy az elemen.

① Amennyiben a készülék gyerekbiztos elemajtóval rendelkezik, olvassa el az alábbi fontos információkat, és kövesse az 5.2 fejezetben meghatározott speciális utasításokat az elem behelyezéséhez.

 Alacsony töltöttség: a készülék két sípjellel jelzi, ha az elem merülni kezd. Ezután körülbelül 30 percre lesz, hogy kicserélje az elemet (ez a hallókészülék beállításaitól és az elemtől függően változhat). Javasoljuk, hogy mindig legyen kéznél új elem.

### Csereelem

A hallókészülék 13-es méretű cink-levegő elemmel működik.

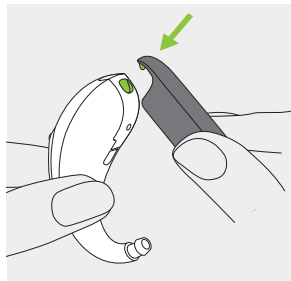
Modell	Cink-levegő elem mérete	A csomagoláson található színkód	IEC-kód	ANSI-kód
Phonak Naida L-SP / L-SP Trial	13	narancssárga	PR48	7000ZD

① Kérjük, ügyeljen arra, hogy megfelelő típusú elemet használjon a hallókészülékéhez (cink-levegő). A termék biztonságosságára vonatkozó információkat olvassa el a 24.2. fejezetben.

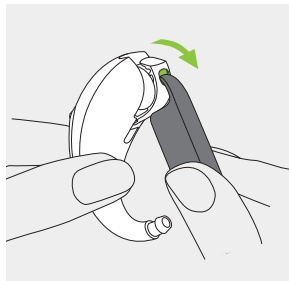
## 5.2. Elem behelyezése gyerekzáras elemajtó esetén

A hallókészülék felszerelhető gyerekzáras elemajttal.

### Az elemajtó felnyitása



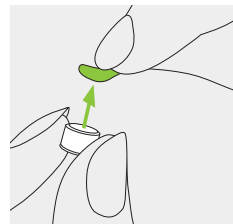
1. Helyezze az eszköz végét a hallókészülék alján található kis lyukba.



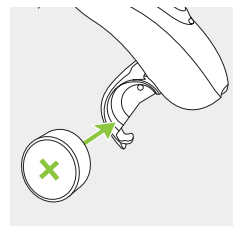
2. Használja az eszközt emelőként, és nyissa fel az elemajtót a zöld nyíl irányába.

### Az elem behelyezése

1. Távolítsa el a fóliát az új elemről, és várjon 2 percet.

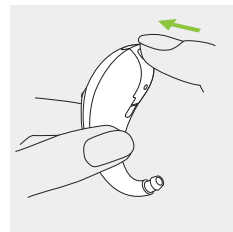


2. Helyezze az elemet a lapos oldalával felfelé az elemajtóba.



### Az elemajtó lezárása

Az elem csak akkor biztosított, ha az elemajtó megfelelően le van zárva. A lezárást követően mindig ellenőrizze, hogy az elemajtót ne lehessen kézzel kinyitni.

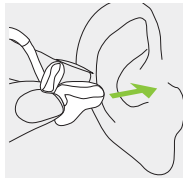




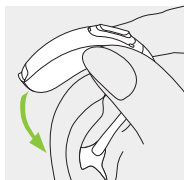
## 6. A hallókészülék felhelyezése

### 6.1 Klasszikus fülillesztékkel ellátott hallókészülék felhelyezése

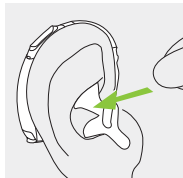
1. Emelje a fülillesztéket a füléhez, és helyezze a hallójáratí rész a hallójáratba.



2. Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.

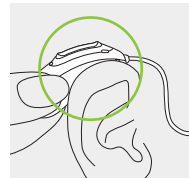


3. Helyezze a fülilleszték felső részét a fülkagylóüreg felső részébe.

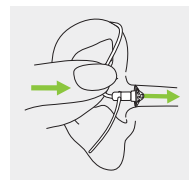


### 6.2 Dóm, SlimTip vagy univerzális fülillesztékkel ellátott hallókészülék felhelyezése

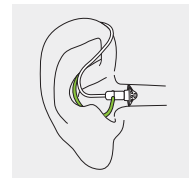
1. Helyezze a hallókészüléket a füle mögé.



2. Helyezze a fülillesztéket a hallójáratába.



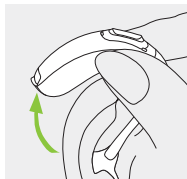
3. Ha a fülillesztékhez egy támaszték is csatlakoztatva van, helyezze afülébe a hallókészülék rögzítéséhez.



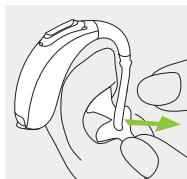
## 7. A hallókészülék eltávolítása

### 7.1 Klasszikus fülillesztékkel ellátott hallókészülék eltávolítása

1.  
Emelje a hallókészüléket a füle felső része fölé.



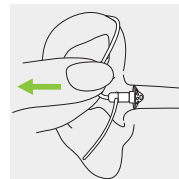
2.  
Ujjaival fogja meg a fülillesztéket, és óvatosan vegye ki a füléből.



ⓘ A hallókészülék eltávolítása során lehetőleg ne a csőnél fogja meg a készüléket.

### 7.2. Dóm, SlimTip vagy univerzális fülillesztékkel ellátott hallókészülék eltávolítása

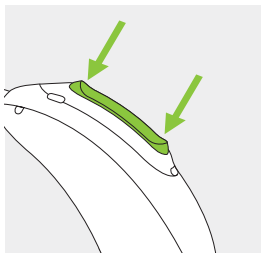
1.  
Húzza meg a cső ívelt részét, és vegye ki a hallókészüléket a füle mögül.



## 8. Többfunkciós gomb

A többfunkciós gombnak számos funkciója van.

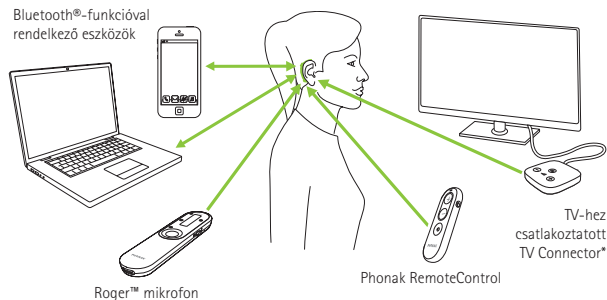
Hangerő-szabályozóként és/vagy programválasztóként működik a hallókészülék programozásától függően. Ennek pontos működését az egyedi „Hallókészülék-használati útmutató” ismerteti. A dokumentumot kérje hallásgondozó szakemberétől.



Ha a hallókészüléket Bluetooth® funkcióval rendelkező telefont párosítja, a nyomógomb felső vagy alsó részét röviden lenyomva fogadja, hosszan lenyomva tartva pedig elutasítja a bejövő hívást – lásd a 11. fejezetet.

## 9. Kapcsolódási lehetőségek áttekintése

Az alábbi ábrán láthatja, milyen csatlakoztatási lehetőségek állnak rendelkezésre hallókészülékéhez.



\* A TV Connector bármilyen hangforráshoz csatlakoztatható, például tévéhez, számítógéphez vagy HIFI-rendszerhez.

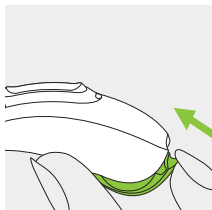
## 10. Első párosítás

### 10.1. Első párosítás Bluetooth® funkcióval rendelkező eszközzel

① A Bluetooth® vezeték nélküli technológiával rendelkező készülékek esetében elegendő mindössze egyszer elvégezni a párosítást. Az első párosítás után a hallókészülék automatikusan csatlakozni fog az adott készülékhez. Az első párosítás legfeljebb 2 percet vesz igénybe.

**1.**  
Ellenőrizze, hogy az Ön készülékén (pl. a telefonján) be van-e kapcsolva a Bluetooth® vezeték nélküli funkció, majd a kapcsolódási beállítások menüben végezze el a Bluetooth®-eszközök keresését.

**2.**  
Kapcsolja be mindkét hallókészüléket. Ezt követően 3 perce van a hallókészülék és az eszköz összepárosítására.



**3.**  
Készüléke Bluetooth® funkcióval rendelkező készülékek listáját mutatja. Válassza ki a hallókészüléket a listából mindkét hallókészülék egyidejű párosításához. Egy sípjel jelzi a sikeres párosítást.

① A legnépszerűbb telefonyártók Bluetooth® vezeték nélküli technológiára vonatkozó párosítási utasításaival kapcsolatos további információkat a következő weboldalon találja:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

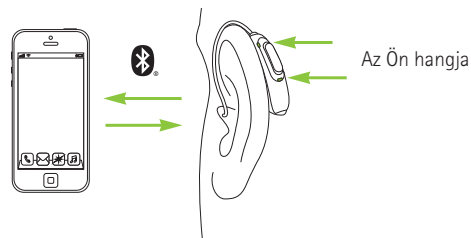
## 10.2. Csatlakoztatás a készülékhez

A készülékkel való párosítás után a hallókészülék automatikusan csatlakozik majd, ha be van kapcsolva.

- ① A kapcsolat mindaddig fenn fog maradni, amíg az eszközök bekapcsolt állapotban és egymás hatótávolságán belül vannak.
- ① Hallókészüléke egyszerre legfeljebb két készülékhez csatlakoztatható és legfeljebb nyolc készülékkel párosítható.

## 11. Telefonhívások

A hallókészüléke közvetlenül csatlakozik a Bluetooth® kapcsolattal rendelkező telefonokhoz. Ha párosítva és csatlakoztatva van a telefonjához, közvetlenül a hallókészülékében hallja majd az értesítéseket és a hívó fél hangját. A telefonhívások „szabadkezesek”, ami azt jelenti, hogy a hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonba.



## 11.1. Telefonhívás kezdeményezése

Írja be a telefonszámot, és nyomja meg a tárcsázó gombot. Hallókészülékében hallani fogja a tárcsázás hangját. A hallókészülék mikrofonjai észlelik a hangját, és továbbítják a telefonhoz.

## 11.2. Telefonhívás fogadása

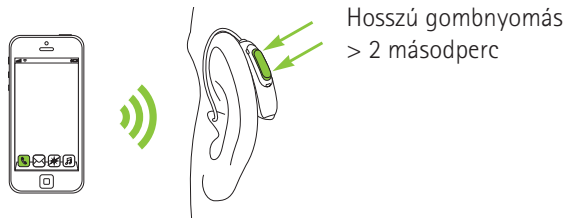
Beérkező hívásnál a hallókészülékben értesítés hallható.

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét rövid ideig (kevesebb mint 2 másodpercig) lenyomva fogadhatja.



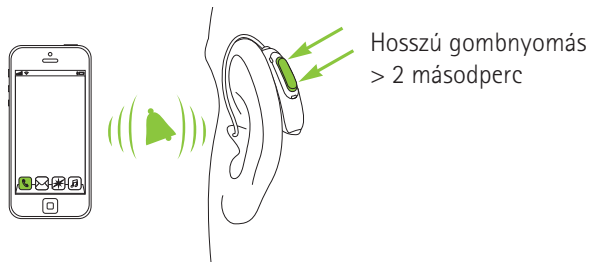
### 11.3. A hívás befejezése

A hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részét hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) lenyomva fejezheti be.



### 11.4. Hívás elutasítása

A bejövő hívást közvetlenül a telefonján vagy a hallókészülék többfunkciós gombjának felső vagy alsó részének hosszabb ideig (több mint 2 másodpercig) tartó lenyomásával utasíthatja el.



## 12. Repülési üzemmód

Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Repüléskor néhány légitársaság azt kérheti utasaitól, hogy minden készüléket kapcsoljanak repülési üzemmódba.

A repülési üzemmód nem korlátozza a hallókészülék alapvető funkcióit, csak a Bluetooth®-kapcsolatot tiltja le.

### 12.1. A repülési üzemmód bekapcsolása

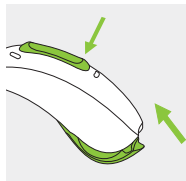
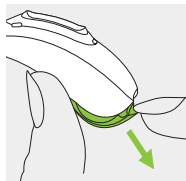
A vezeték nélküli funkció letiltása és a repülési üzemmód bekapcsolása a hallókészüléken:

1.

Nyissa fel az elemajtót. A gyerekbiztonsági záras elemajtóról bővebben az 5.2. fejezetben olvashat.

2.

Az elemajtó lezárása közben tartsa lenyomva a hallókészüléken található többfunkciós gomb alsó részét 7 másodpercig.

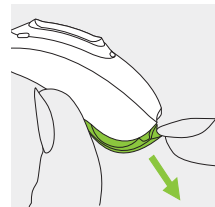


### 12.2. A repülési üzemmód kikapcsolása

A vezeték nélküli funkció engedélyezése és a repülési üzemmód kikapcsolása a hallókészülékeken:

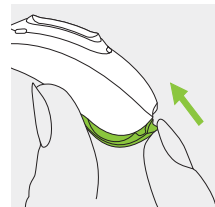
1.

Nyissa fel az elemajtót. A gyerekbiztonsági záras elemajtóról bővebben az 5.2. fejezetben olvashat.



2.

Zárja be ismét az elemajtót.





## 13. A myPhonak és myPhonak Junior alkalmazások áttekintése

A myPhonak alkalmazásról a <https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> oldalon, vagy a QR-kódot beolvassva tájékozódhat részletesen.



Ha telepíteni szeretné a myPhonak alkalmazást, kérjük, olvassa be a QR-kódot.



A myPhonak Junior alkalmazásról a [www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug) oldalon, vagy a QR-kódot beolvassva tájékozódhat részletesen.



Ha telepíteni szeretné a myPhonak Junior alkalmazást, kérjük, olvassa be a QR-kódot.



## 14. A Roger™ áttekintése

### Tapasztalja meg a Roger™ hallásteljesítményét

A Roger™ egy intelligens, vezeték nélküli technológia, amely a beszédet közvetlenül a hallókészülékekbe továbbítja, így segít leküzdeni a távolságot és a zajt. A mikrofon érzékeli a beszélő hangját, és vezeték nélkül közvetlenül továbbítja az Ön hallókészülékeiben lévő Roger™ vevőbe\*. Ez lehetővé teszi, hogy teljes mértékben részt vegyen a csoportos beszélgetésekben, még olyan zajos környezetben is, mint például az éttermek, a munkahelyi megbeszélések és az iskolai tevékenységek.

Ha további információt szeretne a Roger™ technológiáról és a mikrofonokról, látogasson el a [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger) weboldalra, vagy olvassa be a QR-kódot. A Roger™ mikrofonokat külön tudja megvásárolni.



\*A RogerDirect™ technológia használatához a hallásgondozó szakembernek Roger vevőket kell telepítenie a Phonak hallókészülékekbe.

## 15. Hallgatás nyilvános helyeken

A hallókészüléke rendelkezik telefontekercs opcióval, amely segíti a hallást olyan nyilvános helyeken, mint a templomok, koncerttermek, vasútállomások és közintézmények.

Ha ez a jel látható, akkor a helyszínen működő zárt láncú rendszer kompatibilis a hallókészülékkel.

További információkért és a telefontekercs funkció aktiválásához forduljon hallásgondozó szakemberéhez.



### A telefontekercs funkció használata

A hallásgondozó szakember által beállított telefontekercs funkció kétféleképpen érhető el.

A telefontekercs program közvetlenül elérhető a hallókészülék többfunkciós gombjának hosszú lenyomásával.

Másik lehetőségként a telefontekercs program a myPhonak vagy a myPhonak Junior alkalmazáson keresztül is elérhető.

Győződjön meg róla, hogy a kijelölt zárt láncú rendszer hatókörén belül áll vagy ül, a telefontekercs szimbólumnak megfelelően.

## 16. Környezeti körülmények

A termék a kivitelezésének köszönhetően rendeltetésszerű használat esetén problémamentesen és korlátozások nélkül alkalmazható, amennyiben a használati útmutató ezzel ellentétes információt nem tartalmaz.

A hallókészülék használata, szállítása és tárolása során gondoskodjon az alábbi feltételek teljesüléséről:

	Működési	Szállítási	Tárolási
<b>Hőmérséklet</b>	+5 és 40 °C között (41 és 104 °F között)	-20 és 60 °C között (-4 és 140 °F között)	-20 és 60 °C között (-4 és 140 °F között)
<b>Páratartalom</b> (nem lecsapódó)	0-85%	0-93%	0-93%
<b>Légköri nyomás</b>	500-1060 hPa	500-1060 hPa	500-1060 hPa

A hőmérséklet és a páratartalom a szállítás és a tárolás során nem haladhatja meg a fenti táblázatban foglalt tartományokat hosszú időn keresztül.

Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, vegye ki az elemet.



## 17. Ápolás és karbantartás

Ez a hallókészülék IP68-as besorolást kapott. Ez azt jelenti, hogy víz- és porálló, valamint úgy tervezték, hogy ellenálljon a hétköznapi élethelyzeteknek. Viselhető esős időben, de a teljes vízbe merítés nem javasolt, tehát nem érdemes tusoláskor, úszáskor vagy egyéb vízi tevékenységek közben hordani.

Ezt a hallókészüléket sohasem szabad klóros, szappanos, sós víznek kitenni, vagy egyéb vegyszertartalmú folyadékba meríteni.

Ha a készüléket az ajánlott használati körülményektől eltérő módon tárolták és szállították, az ajánlott környezeti feltételek helyreállása után várjon 15 percet, mielőtt elindítja a készüléket.

### **Várható élettartam:**

A hallókészülék várható élettartama öt év. A készülékek ennyi ideig működtethetők biztonsággal.

### **Kereskedelmi szolgáltatás időtartama:**

A hallókészülék rendszeres és alapos karbantartása szükséges ahhoz, hogy a készülék a várható élettartama alatt kiemelkedő teljesítményt nyújthasson.

A Sonova AG legalább ötéves szervizidőszakot biztosít az adott hallókészülék és az alapvető alkatrészek termékportfóliójából való kivonását követően.

A következő műszaki jellemzőket tekintse iránymutatónak. A termék biztonságára vonatkozó további információkat lásd a 24.2. fejezetben.

### **Általános tudnivalók**

Hajlakk és kozmetikai termékek használata előtt vegye ki a hallókészüléket a füléből, mert ezek a termékek károsíthatják a készüléket.

Ha nem használja a hallókészüléket, hagyja nyitva az elemajtót, hogy elpárologhasson az esetleges pára. Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.

Az Ön hallókészüléke az alábbi feltételek mellett ellenáll a víznek, az izzadságnak és a szennyeződéseknek:

- Az elemajtó teljesen le van zárva. Az elemajtó lezárásakor ügyeljen arra, nehogy idegen tárgy, például hajszál szoruljon alá.
- Ha a hallókészüléket víz, izzadság vagy por éri, meg kell tisztítani és meg kell szárítani.
- A hallókészülék használata és karbantartása során a jelen használati útmutatóban leírtak szerint kell eljárni.

① Ha a hallókészülékét vízben vagy víz környezetében használja, az elemekre irányuló légáramlás csökkenhet, és a hallókészülék leállhat. Ha a hallókészüléke a vízzel való érintkezés után nem működik tovább, tekintse át a 23. fejezetben található hibaelhárítási lépéseket.

### **Naponta**

Nézze meg, hogy nem maradt-e fülzsír vagy pára a fülillesztéken és a csövön. Tisztítsa meg a felületeket szőszmentes törölkendővel. A hallókészülék tisztításához soha ne használjon háztartási tisztítószereket, szappant stb. Az alkatrészeket nem ajánlott vízzel átöblíteni, mivel fennáll a veszély, hogy a pára megáll a csőben. Ha a hallókészülék alaposabb tisztítást igényel, kérjen tanácsot és tájékoztatást hallásgondozó szakemberétől.

### **Hetente**

Tisztítsa meg a fülillesztéket puha, nedves kendővel vagy kifejezetten hallókészülékekhez való tisztítókendővel. A karbantartásra vonatkozó részletesebb útmutatásért és az alapvetőnél alaposabb tisztításra vonatkozó tanácsokért forduljon hallásgondozó szakemberéhez.

### **Havonta**

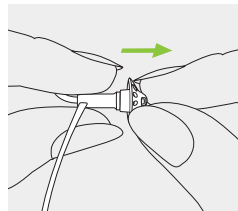
Ellenőrizze, hogy nincs-e elszíneződés, keményedés vagy repedés a hangvezető csövön. Ha ilyen változást tapasztal, ki kell cserélni a hangvezető csövet. Kérje hallásgondozó szakembere segítségét.

## 18. A fülilleszték cseréje

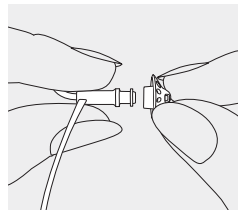
A hallókészüléke fülillesztékkel rendelkezik, amely lehet dóm, klasszikus fülilleszték, SlimTip vagy univerzális fülilleszték. Rendszeresen ellenőrizze a fülillesztéket, és cserélje ki vagy tisztítsa meg amennyiben szennyezettnek tűnik, vagy visszaesést tapasztal a hangerőben vagy a hangminőségben. Dóm használata esetén a cserét 3 havonta el kell végezni. Ha fülillesztéket használ, olvassa el a jelen használati útmutató 17. fejezetét. SlimTip használata esetén a fülzsír-szűrő cseréjéhez kövesse a 19. fejezetben található utasításokat.

### 18.1. A fülilleszték eltávolítása a SlimTube vékony csőről

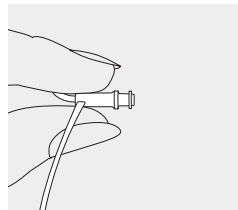
**1.**  
A fülilleszték SlimTube vékony csőről való eltávolításhoz fogja egyik kezébe a SlimTube vékony csövet, a másikba pedig a fülillesztéket.



**2.**  
Az eltávolításhoz óvatosan húzza meg a fülillesztéket.



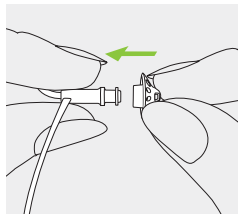
**3.**  
Tisztítsa meg a SlimTube vékony csövet szőszmentes kendővel.



## 18.2. A fülilleszték csatlakoztatása a SlimTube vékony csőhöz

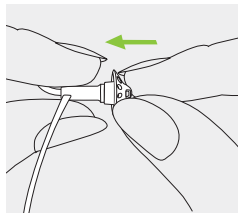
1.

Tartsa egyik kezével a SlimTube vékony csövet, a másik kezével pedig a fülillesztéket.



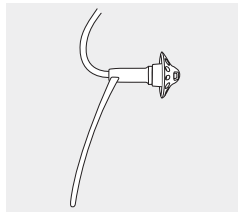
2.

Csúsztassa a fülillesztéket a hangkimenetre.



3.

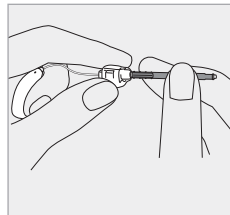
A SlimTube vékony csőnek és a fülillesztéknek tökéletesen kell illeszkednie.



## 19. A SlimTip fülzsírszűrőjének cseréje

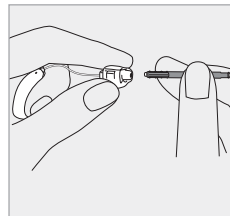
1.

Vezesse be a cseréhez használatos eszköz eltávolításra szolgáló oldalát a használt fülzsírszűrőbe. A tartó szárának el kell érnie a fülzsírszűrő peremét.



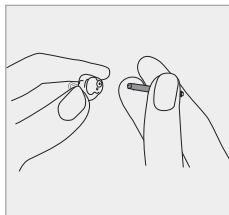
2.

Óvatos mozdulattal, egyenesen húzza ki a fülzsírszűrőt. Eltávolítása közben ne csavarja meg a fülzsírszűrőt.



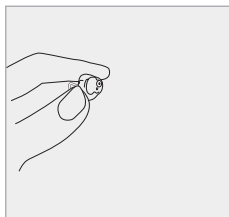
3.

Új fülzsírszűrő behelyezéséhez óvatosan, egyenesen vezesse bele a cseréhez használatos eszköz behelyezésre szolgáló oldalát a SlimTip nyílásába, míg a külső gyűrű tökéletesen nem illeszkedik.



4.

Húzza ki egyenesen az eszközt. Az új fülzsírszűrő a helyén marad.



## 20. Szerviz és jótállás

### Helyi jótállás

A hallókészülék vásárlásának helyszínén érdeklődjön a hallásgondozó szakembertől a helyi jótállási feltételekről.

### Nemzetközi jótállás

A Sonova AG egyéves, korlátozott nemzetközi jótállást biztosít, amely a termék megvásárlásának napjától érvényes. Ez a korlátozott jótállás a hallókészülék gyártási és anyaghibáira vonatkozik, de nem terjed ki a tartozékokra, mint például az elemek, csövek, fülillesztékek, külső hangszórók. A jótállás csak a vásárlást igazoló dokumentum bemutatása esetén érvényesíthető.

A nemzetközi jótállás nem érint semmilyen törvényes jogot, amelyre Ön az érvényben lévő, kereskedelmi termékek értékesítésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglaltak alapján lehet jogosult.

### A jótállás korlátozása

Ez a jótállás nem vonatkozik a helytelen kezelés vagy karbantartás, vegyi anyagok hatása vagy túlzott erőhatások miatt bekövetkezett károsodásra.

Harmadik fél vagy engedéllyel nem rendelkező szerviz által okozott kár esetén a jótállás semmissé válik. Ez a jótállás nem terjed ki a hallásgondozó szakember által a rendelőjében nyújtott szolgáltatásokra.

---

Sorozatszám (bal oldal):

---

Sorozatszám (jobb oldal):

---

A vásárlás dátuma:

---

Felhatalmazott hallásgondozó szakember (bélyegző/aláírás):

## 21. A megfelelőségre vonatkozó tudnivalók

### Európa:

#### A hallókészülékre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat

A Sonova AG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a gyártótól vagy a Phonak helyi képviselőjétől igényelhető, amelynek az elérhetősége a [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) webhelyen található listában van feltüntetve (Phonak-telephelyek világszerte).

### Ausztrália/Új-Zéland:



**R-NZ**

Azt jelzi, hogy a készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos szabályozási rendelkezéseinek. Az R-NZ megfelelőségi címke az új-zélandi piacon A1-es megfelelőségi szinttel forgalmazott rádiófrekvenciás termékekre vonatkozik.



A 2. oldalon felsorolt vezeték nélküli típusok a következő tanúsítvánnyal rendelkeznek:

**Phonak Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-SP Trial**

---

USA	<b>FCC-azonosító:</b> KWC-ARNESP
Kanada	<b>IC-azonosító:</b> 2262A-ARNESP

---

### **1. megjegyzés:**

Ez a készülék megfelel az FCC-szabályok 15. részének és az Industry Canada RSS-210 jelű szabványának. A készülék működtetése a következő két feltételhez kötött:

- 1) a készülék nem okozhat káros interferenciát, és
- 2) a készüléknek el kell viselnie minden interferenciát, a működését nemkívánatos módon befolyásoló interferenciát is.

### **2. megjegyzés:**

A készüléken végzett olyan módosítások és változtatások, amelyeket a Sonova AG nem hagyott kifejezetten jóvá, érvényteleníthetik a készülék működtetésére vonatkozó FCC-engedélyeket.

### **3. megjegyzés:**

Ezt a készüléket az FCC-szabályok 15. része és az Industry Canada ICES-003 jelű szabványa értelmében a „B” osztályú digitális készülékekre vonatkozó határértékekkel összevetve tesztelték, és a készülék megfelelt a tesztelés során. Ezeknek a határértékeknek az a célja, hogy a készülék lakókörnyezetben való alkalmazása esetén észszerűen elvárható mértékű védelmet biztosítsanak a káros interferencia ellen. Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugározhat, és ha nem az utasításokkal

összhangban telepítik, illetve használják, akkor zavarhatja a rádiókommunikációs adatátvitelt. Nem garantálható azonban, hogy egy adott helyen való alkalmazás esetén nem keletkezik interferencia. Ha a készülék káros interferenciát okoz rádió- és televíziókészülékekben – ami a készülék be- és kikapcsolásával ellenőrizhető –, akkor a felhasználónak törekednie kell az interferencia megszüntetésére a következő módszerek segítségével:

- A vevőantenna elfordítása vagy áthelyezése.
- A készülék és a vevőegység közötti távolság növelése;
- A készülék csatlakoztatása egy olyan fali aljzathoz, amely a vevőtől eltérő áramkörön van;
- Keresse fel a márkakereskedőt vagy egy tapasztalt, rádió- és televíziókészülékekkel foglalkozó szakembert.

### Az Ön hallókészülékének rádiójára vonatkozó információk

Antenna típusa	Rezonáns hurokantenna
Működési frekvencia	2,4–2,48 GHz
Moduláció	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Sugárzott teljesítmény (EIRP)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Hatótávolság	~1 m
Bluetooth®	4.2 Dual-Mode
Támogatott profilok	HFP (szabadkezes profil), A2DP

### Elektromágneses kibocsátások

A gyártó nyilatkozata: A hallókészülék az alábbiakban felsorolt elektromágneses környezetekben való használatra alkalmasak. A felhasználónak kell gondoskodnia arról, hogy a készüléket ilyen környezetben használja.

Kibocsátási- zsgálat	Megfelelőség	Elektromágneses környezetre vonatkozó útmutatás
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A hallókészülék csak belső működéséhez állít elő vagy használ rádiófrekvenciás energiát. Ezért rádiófrekvencia-kibocsátása rendkívül alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közeli elektronikus berendezésekben.
Rádiófrekvencia-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A hallókészülék alkalmas a háztartási célú építményekben és a háztartási célú épületeket ellátó kisméretű elektromos hálózatra közvetlenül csatlakoztatott építményekben történő használatra.

## Elektromágneses zavartűrés

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) az IEC 61000-4-2 szabvány szerint	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés	+/- 8 kV érintkezés +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV légvezetés
Kisugárzott elektromágneses mezővel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM (1 kHz)
Közeleli mágneses mező az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulzusmoduláció 18 Hz
	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz
	27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz szórás; 1 kHz szinuszos
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulzusmoduláció: 18 Hz
	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz	28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; impulzusmoduláció: 217 Hz

Zavartűrés vizsgálata	IEC60601-1-2 szerinti vizsgálati szint	Megfelelési szint
Hálózati frekvenciás mágneses térrel szembeni zavartűrés vizsgálata az IEC 61000-4-8 szabvány szerint	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz	30 A/m 50 Hz vagy 60 Hz
	Vizsgálati frekvencia: 30 kHz, moduláció: CW, zavartűrés vizsgálat szintje: 8	Vizsgálati frekvencia: 30 kHz, moduláció: CW, zavartűrés vizsgálat szintje: 8
Burkolati csatlakozó közeli mágneses mezőkkel szembeni zavartűrése az IEC 61000-4-39 szabvány szerint	Vizsgálati frekvencia: 134,2 kHz, impulzusmoduláció: 2,1 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 65	Vizsgálati frekvencia: 134,2 kHz, impulzusmoduláció: 2,1 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 65
	Vizsgálati frekvencia: 13,56 kHz, impulzusmoduláció: 50 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 7,5	Vizsgálati frekvencia: 13,56 kHz, impulzusmoduláció: 50 kHz, zavartűrés vizsgálat szintje: 7,5

## 22. Tudnivalók és a szimbólumok ismertetése



A CE-jelöléssel a Sonova AG igazolja, hogy ez a termék – a tartozékokkal együtt – megfelel az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet, valamint a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU irányelv követelményeinek. A CE-jelölést követő számok azon minősítő szervezetek kódjai, amelyek a minősítést végezték a fent említett rendeletnek és irányelvnek megfelelően.



Ez a szimbólum jelzi, hogy az ebben a használati utasításban ismertetett termékek megfelelnek az EN 60601-1 szabvány „B” típusú alkalmazott alkatrészekre vonatkozó követelményeinek. A hallókészülék felülete „B” típusú alkalmazott alkatrésznek minősül.



Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet követelményeinek megfelelően jelzi az orvostechnikai eszköz gyártóját.



Az orvostechnikai eszköz gyártásának dátumát jelöli.



Az Európai Közösségen belüli hivatalos képviselőt jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és szem előtt kell tartania a használati útmutatókban foglalt vonatkozó információkat.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a felhasználónak figyelembe kell vennie a használati útmutatóban szereplő, elemekre vonatkozó figyelmeztető megjegyzéseket.



Fontos tudnivalók a termék kezeléséről és biztonságos használatáról.

---



E jelölés szavatolja, hogy a készülékből származó elektromos interferencia nem haladja meg az Egyesült Államok Szövetségi Kommunikációs Bizottsága által elfogadott értéket.

---



Azt jelzi, hogy az készülék megfelel a rádiófrekvencia-gazdálkodás (Radio Spectrum Management – RSM) és az Ausztrál Hírközlési és Médiahatóság (Australian Communications and Media Authority – ACMA) Új-Zélandon és Ausztráliában alkalmazandó, törvényes értékesítésre vonatkozó hatályos rendelkezéseinek.

---



A Bluetooth® szövédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Sonova AG által történő mindennemű használatuk licencmegállapodás keretében történik. Minden egyéb védjegy és szövédjegy a megfelelő védjegytulajdonos tulajdonát képezi.

---



Tanúsítvánnyal rendelkező rádióberendezés japán jelölése.

---



A gyártó sorozatszámát jelöli az adott orvostechikai eszköz azonosítása céljából.

---



A gyártói katalógusszámot jelöli az orvostechikai eszköz azonosítása céljából.

---



Azt jelzi, hogy a készülék orvostechikai eszköz.

---



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy elektronikus használati útmutató is rendelkezésre áll.

---

## IP68

Nemzetközi védettséjelölés szerinti besorolás. Az IP68-as besorolás azt jelzi, hogy a hallókészülék víz- és porálló. Az IEC60529 szabvánnyal összhangban a tesztek során 60 percig vizsgáltuk 1 méteres édesvízben folyamatos alámerítéssel, valamint 8 óráig porkamrában.



Azokat a hőmérsékleti határértékeket jelzi, amelyeknek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a páratartalom-tartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



Azt a légköri nyomástartományt jelzi, amelynek az orvostechnikai eszköz biztonságosan kitehető.



A szállítás során szárazon kell tartani.



Az áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a hallókészülék és az elemek nem dobhatók a háztartási hulladékok közé. Kérjük, a régi, illetve használaton kívüli hallókészülékeket az elektronikus hulladékok számára fenntartott hulladéklerakó helyeken vagy a hallásigazgató szakemberénél adja le ártalmatlanításra. A helyes hulladékkezeléssel elkerülhető a környezet károsítása és az egészség veszélyeztetése.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz használata mágneses rezonanciás (MR) környezetben nem biztonságos (pl. MRI-vizsgálat során).

## 23. Hibaelhárítás

A hiba oka	Lehetséges elhárítás
<b>Probléma:</b> A hallókészülék sípol	
A hallókészülék nincs megfelelően a fülbe helyezve	Helyezze be megfelelően a hallókészüléket (6. fejezet)
Cerumen a hallójáratban	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez
<b>Probléma:</b> Túl hangos a hallókészülék	
Túl nagy a hangerő	Csökkentse a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet)
<b>Probléma:</b> Nem elég hangos a hallókészülék, vagy pedig torz a hangja	
Túl alacsony a hangerő	Növelje a hangerőt, ha a hangerő-szabályozás elérhető (8. fejezet)
Az elem töltöttségi szintje alacsony	Cserélje ki az elemet (5. fejezet)
Elzáródott fülilleszték	A fülilleszték tisztítása (17. fejezet)
Megváltozott a hallás	Forduljon hallásgondozó szakemberéhez
<b>Probléma:</b> A hallókészülék két sípjelet ad le	
Alacsony töltöttségi szint jelzése	Cseréljen elemet 30 percen belül (5. fejezet)

További információkat a <https://www.phonak.com/en-int/support> oldalon talál.

A hiba oka	Lehetséges elhárítás
<b>Probléma:</b> A hallókészülék nem működik (nincs erősítés)	
Elzáródott fülilleszték	A fülilleszték tisztítása (17. fejezet)
A hallókészülék ki van kapcsolva	Tartsa lenyomva a többfunkciós gomb alsó részét 3 másodpercig (8. fejezet)
Az elem teljesen lemerült	Cserélje ki az elemet (5. fejezet)
Az elem nem megfelelően van behelyezve	Helyezze be megfelelően az elemet (5. fejezet)
<b>Probléma:</b> Nem kapcsol be a hallókészülék	
Az elem teljesen lemerült	Cserélje ki az elemet (5. fejezet)
<b>Hiba:</b> A telefonhívás funkció nem működik	
A hallókészülék repülési üzemmódban van	Kapcsolja ki a hallókészüléket, majd kapcsolja be újra (12.2. fejezet)
A hallókészülék és a telefon nincsenek párosítva	Párosítsa össze a telefonnal (10. fejezet)
<b>Probléma:</b> A hallókészülék be- és kikapcsol (szakaszosan)	
Nedvesség az elemen vagy a hallókészüléken	Törölje át az elemet és a hallókészüléket egy száraz kendővel
① Ha a probléma továbbra is fennáll, további segítségért keresse fel hallásgondozó szakemberét.	

## 24. A biztonságra vonatkozó fontos tudnivalók

Kérjük, a hallókészülék használata előtt olvassa el a következő oldalakon található vonatkozó biztonsági információkat és használati korlátozásokat.

### Alkalmazási területű

A hallókészülék a hang felerősítésére és a fülbe való továbbítására szolgál, így kompenzálva a halláskárosodást. A Phonak Tinnitus Balance szoftverfunkció olyan felhasználóknak készült, akik fülzúgástól (tinnitus) szenvednek és emellett a hangok felerősítésére is szükségük van. Kiegészítő zaj általi stimulációt biztosít, amely segíthet elvonni a felhasználó figyelmét a fülzúgásról.

### Javasolt felhasználó

A következő személyeknek javasolt:

- Hallásvesztéssel élő személyek
- Hallásvesztéssel élő személyek gondviselői
- A hallókészülék beállításáért felelős hallásgondozó szakember

### Orvosi javallat

A hallókészülék használatának általános klinikai javallatai a következők:

- Egyoldali vagy kétoldali
- Hallásvesztés típusa: konduktív, szenzorineurális vagy vegyes hallásvesztés
- Hallásvesztés fokozatai:
  - Enyhe
  - Közepes
  - Közepes-nagyfokú
  - Súlyos

A Tinnitus Balance szoftver funkció használatának általános klinikai javallata: krónikus fülzúgás (>3 hónappal a hallásvesztés megjelenése után), hallásvesztés mellett.

### Orvosi ellenjavallatok

A hallókészülékek használatának orvosi ellenjavallatai a következők:

- A fül deformitása (pl. zárt hallójárat, a fülkagyló hiánya)
- Idegi hallásvesztés (retrocochleáris patológiák, például hiányzó/nem működőképes hallóideg)
- Igazolt aktív vagy krónikus középfül- vagy fülkagyló-rendellenesség, krónikus fülfolyás vagy váladékozás, igazolt krónikus gyulladás



### **Javasolt pácienspopuláció**

Ez a készülék 3 éves kortól használható olyan páciensek esetében, akik megfelelnek a termék klinikai indikációjának. A Tinnitus Balance szoftverfunkció 18 éves kortól javallott olyan páciensek esetében, akik megfelelnek a termék klinikai indikációjának.

### **Klinikai előny**

**Hallókészülék:** A beszédértés javítása. **Tinnitus Balance fülzúgás elleni funkció:** Kiegészítő zaj általi stimuláció biztosítása, amely segíthet elvonni a felhasználó figyelmét a fülzúgásról. Szubjektív értékelési skálák segítségével méri.

### **Mellékhatások**

A hallókészülékek fiziológiai mellékhatásait – mint a fülzúgás, szédülés, fülzsírképződés, túlzott nyomás, izzadás vagy pára, hólyagok, viszketés és/vagy kiütések, a fül bedugulásának vagy teltségének érzete – valamint ezek következményeit, mint a fejfájás és/vagy fülfájás a hallásgondozó szakembere megszüntetheti vagy csökkentheti.

A hagyományos hallókészülékeknel fennáll a lehetőség, hogy a páciensek erősebb hanghatásoknak lesznek kitéve, ami az akusztikai sérülés által érintett frekvenciatartomány küszöbszintjeinek elmozdulását okozhatja.

### **A páciens orvos vagy egyéb specialista szakvéleményére és/vagy kezelésre való beutalásának elsődleges feltételei a következők:**

- a fül látható kongenitális vagy traumatikus deformitása;
- aktív fülfolyás előfordulása az elmúlt 90 napon belül;
- hirtelen vagy gyorsan rosszabbodó hallásvesztés az egyik vagy mindkét fülnél az elmúlt 90 napon belül;
- akut vagy krónikus szédülés;

- 500 Hz-es, 1000 Hz-es és 2000 Hz-es frekvenciánál 15 dB vagy annál nagyobb audiometriás csontlégrés;
- láthatóan jelentős cerumenakkumuláció vagy idegen test a hallójáratban;
- fájdalom vagy diszkomfortérzés a fülben;
- a dobhártya és a hallójárat rendellenes megjelenése, például:
  - a külső hallójárat gyulladás
  - perforált dobhártya
  - Egyéb rendellenességek, amelyeket a hallásgondozó szakember orvosi szempontból aggályosnak tart

**A hallásgondozó szakember dönthet úgy, hogy az ajánlás nem megfelelő vagy nem szolgálja a páciens érdekeit, ha a következő esetek állnak fenn:**

- ha elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arról, hogy az állapota szakorvos által teljeskörűen ki lett vizsgálva, és minden lehetséges kezelést megkapott;
- Az állapota nem romlott, illetve nem változott jelentősen az előző kivizsgálás és/vagy kezelés óta.

Ha a páciens tájékozott és kompetens döntést hozott arról, hogy nem kíván orvosi véleményért folyamodni, akkor a megfelelő hallókészülék-rendszer javaslására való továbblépés az alábbi szempontok figyelembevételével megengedett:

- A javaslat nem okoz nemkívánatos hatásokat a páciens egészségére vagy általános jóllétére nézve;
- Ha a feljegyzések alátámasztják, hogy a páciens érdekei teljeskörűen mérlegelve lettek.

Ha jogszabály alapján szükséges, a páciens aláírt egy nyilatkozatot arról, hogy a tájékoztatáson alapuló döntése alapján nem fogadja el a beutalással kapcsolatos tanácsot. A hallókészülék otthoni környezetben való használatra készült, hordozhatósága miatt előfordulhat azonban, hogy egészségügyi intézményben, például a háziorvosnál, fogorvosnál stb. használják.

A hallókészülék nem képes helyreállítani a normál hallást, és nem képes sem megelőzni, sem javítani a szervi eredetű halláskárosodást. Ha csak ritkán használja a hallókészüléket, nem tudja teljes mértékben kihasználni a készülék által kínált lehetőségeket. A hallókészülék-használat csupán része a hallásjavításnak, kiegészítésként szükség lehet hallástanításra és a szájról olvasás tanítására.






A gerjedő hang, a rossz hangminőség, a túl hangos vagy túl halk hangok, a nem megfelelő illesztés vagy a nyelés és rágás közben adódó problémák a hallásgondozó szakember által az illesztéskor végzett finomhangolás során orvosolhatók vagy javíthatók.


Bármilyen, a hallókészülékkel kapcsolatban felmerülő súlyos váratlan eseményt be kell jelenteni a gyártó képviselőjének, valamint a lakóhely szerinti illetékes hatóságnak. Súlyos váratlan eseménynek minősül bármely váratlan esemény, amely közvetlen vagy közvetett módon az alábbi következmények valamelyikéhez vezetett, vezethetett volna vagy vezethet:


- a) a páciens, a felhasználó vagy más személy halála;
- b) a páciens, a felhasználó vagy más személy átmeneti vagy tartós, súlyos egészségkárosodása
- c) súlyos közegészségügyi veszély.


Váratlan művelet vagy esemény bejelentése céljából forduljon a gyártóhoz, illetve annak képviselőjéhez.


## 24.1. Veszélyekre vonatkozó figyelmeztetések

-  Az Ön hallókészüléke a 2,4–2,48 GHz-es frekvenciatartományban működik. Ha repülővel utazik, kérdezze meg a légitársaságot, hogy a készüléket repülési üzemmódba kell-e kapcsolnia, lásd a 12. fejezetet.
-  A (speciálisan az adott hallásvesztésre programozott) hallókészüléket csak az a személy használhatja, akinek készült. Más személy nem használhatja, mert károsíthatja vele a hallását.
-  A hallókészülék Sonova AG által kifejezett módon nem jóváhagyott változtatása és módosítása nem engedélyezett. Az ilyen változtatások kárt tehetnek a fülben vagy a hallókészülékben.
-  Ne használja a hallókészüléket robbanásveszélyes területen (robbanásveszélyes bányák vagy ipari területek, oxigéndús környezet vagy gyúlékony anesztetikumok környezetében). A készülék nem ATEX-minősített.
-  Ha fájdalmat érez a fülében vagy a füle mögött, ha begyullad a füle, ha bőrirritációt vagy gyors fülzír-felhalmozódást tapasztal, forduljon hallásgondozó szakemberéhez vagy orvosához.


 A hallási programok iránymikrofon üzemmódban csökkentik a háttérzajokat. Tartsa szem előtt, hogy a rendszer részben vagy akár teljesen elnyomja a háta mögül érkező figyelmeztető jelzéseket és zajokat, például az autók hangját.


 Ez a hallókészülék nem alkalmas 36 hónapnál fiatalabb kisgyermek számára. Gyermek és értelmi fogyatékkal élők kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket a biztonságuk érdekében. A hallókészülék kisméretű készülék, mely apró alkatrészekből áll. A hallókészüléket ne hagyja felügyelet nélkül gyermekek vagy értelmi fogyatékkal élők környezetében. A hallókészülék vagy az alkatrészek lenyelése fulladást okozhat, ezért ebben az esetben azonnal vegyen igénybe orvosi vagy kórházi segítséget!

 **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék elemei veszélyesek: a lenyelésüket vagy testbe kerülésüket követően súlyos sérüléseket okozhatnak, függetlenül attól, hogy használt vagy új elemről van szó. Tartsa távol őket gyermekektől, értelmi fogyatékkal élőtől és háziállatoktól. Ha azt gyanítja, hogy lenyelésre került vagy testbe jutott egy elem, azonnal forduljon orvoshoz!

 A következők kizárólag olyan személyekre vonatkoznak, akik aktív beültethető orvosi eszközökkel rendelkeznek (pl. pacemakerek, defibrillátorok stb.):

- Tartsa a hallókészüléket legalább 15 cm-es (6 hüvelykes) távolságra az aktív implantátumtól. Ha bármilyen interferenciát észlel, ne használja a hallókészüléket, és lépjen kapcsolatba az aktív implantátum gyártójával. Kérjük, vegye figyelembe, hogy hálózati vezetékek, elektrosztatikus kisülések, repülőtéri fémdetektorok stb. szintén okozhatnak interferenciát.
- Tartsa a mágneseket (pl. az elem kezelésére szolgáló eszközt, az EasyPhone mágnes stb.) legalább 15 cm-es (6 hüvelyknyi) távolságra az aktív implantátumtól.

 A gyártó által a készülékhez meghatározottaktól, illetve biztosítottaktól eltérő tartozékok, transzduktorok és kábelek használata miatt nőhet a kibocsátott elektromágneses sugárzás vagy csökkenhet az elektromágneses interferenciával szembeni rezisztencia, ami működési zavarhoz vezethet.

 Ha a hallókészülék vezetékkel van csatlakoztatva az illesztő eszközhöz, akkor az áramütés elkerülése érdekében ennek az illesztő eszköznek meg kell felelnie az IEC 60601-1 biztonsági szabványnak.

⚠ Hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs eszközöket (beleértve az olyan perifériákat is, mint az antennakábelek és külső antennák) nem szabad 30 cm-nél (12 hüvelyknél) közelebb működtetni a hallókészülékek bármely részéhez, beleértve a gyártó által meghatározott egyes vezetékeket is. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel.


⚠ Személyre szabott fülillesztékkel ellátott hallókészülék viselésekor kerülje a fülre irányuló erős fizikai behatásokat. A személyre szabott fülillesztékek stabilitását normál használatra tervezték. A fület érintő erős (pl. sportolás közben bekövetkező) fizikai hatás következtében a személyre szabott fülilleszték eltörhet. Ez a hallójárat sérüléséhez, illetve a dobhártya átszakadásához vezethet.


⚠ Amennyiben a hallókészüléket mechanikus behatás vagy ütés éri, kérjük, győződjön meg arról, hogy a hallókészülék háza sértetlen, mielőtt a fülébe helyezné.

⚠ Kerülje az eszköz más készülékeken való vagy azok melletti használatát, mert ez működési zavart idézhet elő. Ha az ilyen típusú használat elkerülhetetlen, az összes készülék helyes működését ellenőrizni kell.

⚠ A hallókészüléket használók többsége olyan hallásvesztéssel rendelkezik, amely esetében nem várható a hallás romlása a hallókészülék rendszeres, mindennapi helyzetekben történő használata mellett. A hallásvesztéssel élő hallókészülék-viselőknek csak egy kis csoportját fenyegeti a hallás romlásának kockázata hosszú távú használat esetén.




⚠ A hallókészülékeket nem szabad dómokkal / cerumenszűrő rendszerekkel felszerelni, ha olyan páciens használja őket, akinek átszakadt a dobhártyája, begyulladt a hallójárata, vagy más módon sérült a középfüle. Ezekben az esetekben klasszikus fülilleszték használatát javasoljuk. Abban a valószínűtlen esetben, ha a termék bármely része beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

 Nagyon ritkán előfordulhat, hogy nem megfelelő rögzítés esetén a dóm vagy a cerumenszűrő a hallójáratban marad, amikor kihúzza a hallókészüléket a füléből. Abban a valószínűtlen esetben, ha az alkatrész beszorulna a hallójáratba, a biztonságos eltávolítás érdekében mindenképpen forduljon orvoshoz.

 Egyes speciális orvosi vagy fogászati vizsgálatok, ideértve az alábbiakban leírt sugárzást, károsan befolyásolhatják hallókészüléke működését. Vegye ki hallókészülékét és hagyja a vizsgálósobán/-területen kívül, mielőtt a következő vizsgálatokon venne részt:

- Orvosi vagy fogorvosi röntgenvizsgálat (CT-vizsgálat is).
- Mágneses mezőt generáló orvosi MRI/NMRI vizsgálatok. A hallókészüléket nem kell kivennie biztonsági kapun (repülőtereken stb.) való áthaladáskor. Ha egyáltalán használnak röntgensugarat, az nagyon alacsony dózisé, ami nincs hatással a hallókészülékre.

## 24.2. A termék biztonságára vonatkozó tudnivalók

-  Ezek a hallókészülékek vízállóak, de nem vízhatlanok. Úgy lettek kialakítva, hogy ellenálljanak normál tevékenységeknek, és alkalmanként előforduló, véletlenszerű szélsőséges körülmények hatásának. Soha ne merítse vízbe a hallókészülékét! Ezek a hallókészülékek nem úgy vannak kialakítva, hogy hosszú ideig folyamatosan víz alatt legyenek, mint pl. úszás vagy fürdés közben. Ilyen tevékenységek előtt mindig vegye ki a hallókészüléket, mert a hallókészülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz.
-  Soha ne mossa ki a mikrofonbemeneteket. Ellenkező esetben azok elveszíthetik különleges akusztikai tulajdonságaikat.
-  Óvja a hallókészüléket a hőtől és a napfénytől (soha ne hagyja ablak közelében vagy autóban). A hallókészülék szárításához soha ne használjon mikrohullámú és egyéb melegítőeszközöket. Az alkalmazható szárítási módszerekről érdeklődjön hallásgondozó szakemberénél.

- ❗ Ha nem használja a hallókészüléket, hagyja nyitva az elemajtót, hogy elpárologhasson az esetleges pára. Használat után mindig teljesen szárítsa meg a hallókészüléket. A hallókészüléket biztonságos, száraz és tiszta helyen tárolja.
- ❗ Ne ejtse le a hallókészüléket! A hallókészülék károsodhat, ha kemény felületre ejtik.
- ❗ Mindig új elemeket használjon a hallókészülékhez. Abban az esetben, ha az elem szivárog, a bőrirritáció elkerülése érdekében azonnal cserélje ki egy újra. A használt elemeket ártalmatlanításra visszajuttathatja hallásgondozó szakemberéhez.
- ❗ Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, vegye ki az elemet.
- ❗ A hallókészülékekhez használt elemek feszültsége nem haladhatja meg az 1,5 V-ot. Kérjük, ne használjon ezüst-cink vagy Li-ion (lítiumion) újratölthető elemeket, mivel ezek súlyosan károsíthatják hallókészülékét.
- ❗ Ne használja a hallókészüléket olyan helyen, ahol tilos az elektronikus eszközök használata.
- ❗ A dómot háromhavonta ki kell cserélni, illetve amint merevvé vagy törékennyé válik. Ez azért szükséges, hogy a dóm ne válhasson le a cső végéről a fülbe való beillesztéskor, illetve az eltávolításkor.
- ❗ Ha hosszú ideig nem használja a hallókészüléket, tárolja azt jól szellőző helyen, vagy helyezze dobozba egy szárítókapszulával együtt. A pára így el tud párologni a hallókészülékből, ezáltal megelőzhető az esetleges teljesítményromlás.

## Megjegyzések

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Megjegyzések

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Az Ön hallásgondozó szakembere:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Németország

**Importőr az EU-ba:**

Sonova Hungary Kft.  
Dunavirág utca 2-6,  
3.ép.7.em,  
1138 Budapest, Hungary



**Gyártó:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Svájc  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1330-13|V1.00|2023-09|NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

